

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



中國太平洋保險(集團)股份有限公司  
**CHINA PACIFIC INSURANCE (GROUP) CO., LTD.**  
(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)  
(股份代號：02601)

## 2012年第三季度報告

本公告由中國太平洋保險(集團)股份有限公司(「本公司」)根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條而作出。

本公司2012年第三季度報告所載財務資料根據中國企業會計準則編製，且未經審計。

### § 1 重要提示

1.1 本公司董事會、監事會及其董事、監事、高級管理人員保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。

1.2 本公司第六屆董事會第十一次會議於2012年10月26日審議通過了本公司《2012年第三季度報告》。應出席會議的董事15人，親自出席會議的董事12人。吳菊民董事委託高國富董事長出席會議並行使表決權，楊向東董事委託馮軍元董事出席會議並行使表決權，王成然董事委託鄭安國董事出席會議並行使表決權。

1.3 本公司2012年第三季度報告所載財務資料根據中國企業會計準則編製，且未經審計。

1.4 本公司董事長高國富先生、財務負責人顧越先生、總精算師遲小磊女士及副總會計師王鶯女士保證本季度報告中財務報告的真實、完整。

## § 2 公司基本情況

### 2.1 主要會計數據及財務指標

單位：人民幣百萬元

	2012年 9月30日	2011年 12月31日	本報告期末 比上年度年末 增／(減)(%)
總資產	646,169	570,612	13.2
股東權益 <sup>(註)</sup>	81,407	76,796	6.0
每股淨資產(元) <sup>(註)</sup>	9.47	8.93	6.0
	2012年 1-9月		比上年同期 增／(減)(%)
經營活動產生的現金流量淨額		43,203	(4.6)
每股經營活動產生的現金流量淨額(元)		5.02	(4.6)
	2012年 7-9月	2012年 1-9月	本報告期比 上年同期 增／(減)(%)
淨利潤 <sup>(註)</sup>	497	3,135	(58.7)
基本每股收益(元) <sup>(註)</sup>	0.06	0.36	(58.7)
扣除非經常性損益後的基本每股收益(元) <sup>(註)</sup>	0.06	0.36	(19.0)
稀釋每股收益(元) <sup>(註)</sup>	0.06	0.36	(58.7)
加權平均淨資產收益率(%) <sup>(註)</sup>	0.6	4.0	減少0.9個百分點
扣除非經常性損益後加權平均淨資產收益率(%) <sup>(註)</sup>	0.6	3.9	減少0.2個百分點

註：以歸屬於母公司股東的數據填列

### 2.2 扣除非經常性損益項目和金額

單位：人民幣百萬元

非經常性損益項目	2012年1-9月
非流動資產處置收益	19
計入當期損益的政府補助	3
與公司正常經營業務無關的或有事項產生的收益	3
所得稅影響額	(10)
少數股東應承擔的部分	—
合計	15

### 2.3 報告期末股東總人數及前十名無限售條件股東持股情況表

單位：股

報告期末股東總數(戶)：157,880(其中A股股東150,314名，H股股東7,566名)		
前十名無限售條件流通股股東持股情況		
股東名稱(全稱)	期末持有無限售條件流通股的數量	股份種類
香港中央結算(代理人)有限公司	2,104,492,599	H股
華寶投資有限公司	1,284,277,846	A股
申能(集團)有限公司	1,235,291,781	A股
上海海煙投資管理有限公司	468,828,104	A股
上海國有資產經營有限公司	424,099,214	A股
上海久事公司	250,949,460	A股
雲南紅塔集團有限公司	174,339,390	A股
CARLYLE HOLDINGS MAURITIUS LIMITED	113,323,498	H股
PARALLEL INVESTORS HOLDINGS LIMITED	90,384,102	H股
寶鋼集團有限公司	68,818,407	A股

### § 3 季度經營分析

2012年前三季度，本公司實現保險業務收入1,270.47億元，同比增長4.7%。

人壽保險業務收入為749.38億元，同比增加0.6%，其中：新保業務收入314.24億元，續期業務收入435.14億元。營銷渠道保持較快增長，實現新保業務收入96.31億元，同比增長11.2%，其中營銷渠道新保期繳業務收入90.33億元。

財產保險業務收入為520.51億元，同比增長11.2%。新渠道業務保持較快增長，電銷業務收入為71.36億元，同比增長108.8%；交叉銷售業務收入為18.89億元，同比增長28.4%，電銷及交叉銷售收入佔產險業務收入的比例達到17.3%。

### § 4 重要事項

#### 4.1 公司主要會計報表項目、財務指標大幅度變動的情況及原因

適用  不適用

單位：人民幣百萬元

資產負債表項目	2012年9月30日	2011年12月31日	變動幅度(%)	主要變動原因
交易性金融資產	1,737	2,907	(40.2)	該類投資資產減少
買入返售金融資產	2,584	43	5,909.3	短期資金融出業務增加
應收保費	5,321	3,074	73.1	業務增長及時點因素
應收利息	14,594	11,006	32.6	固定息投資增加
其他資產	4,684	2,880	62.6	預繳稅金增加
應付手續費及佣金	2,037	1,348	51.1	業務增長及時點因素
應付利息	502	75	569.3	太保壽險次級債增加
應付賠付款	6,345	3,920	61.9	應付生存給付金增加
應付次級債	15,500	8,000	93.8	太保壽險2012年75億元次級債發售完成

單位：人民幣百萬元

利潤表項目	2012年1-9月	2011年1-9月	變動幅度(%)	主要變動原因
分保費收入	128	77	66.2	業務增長
對聯營企業和合營企業的投資收益	—	16	(100.0)	合營企業於2011年出售
公允價值變動收益／(損失)	66	(528)	(112.5)	資本市場波動引起交易性金融資產市值變動
滙兌收益／(損失)	6	(59)	(110.2)	滙率波動影響減少
退保金	(9,301)	(7,060)	31.7	部分銀保產品退保增加
攤回保險責任準備金	232	1,199	(80.7)	分出業務減少
分保費用	(26)	(16)	62.5	分入業務增長
利息支出	(1,633)	(571)	186.0	賣出回購及應付次級債利息支出增加
計提資產減值準備	(4,175)	(1,976)	111.3	投資資產減值準備增加
營業外收支淨額	22	669	(96.7)	2011年出售金融學院
其他綜合損益	4,561	(9,810)	(146.5)	可供出售金融資產公允價值波動

#### 4.2 重大事項進展情況及其影響和解決方案的分析說明

適用  不適用

#### 4.3 公司、股東及實際控制人承諾事項履行情況

適用  不適用

#### 4.4 預測年初至下一報告期期末的累計淨利潤可能為虧損或者與上年同期相比發生大幅度變動的警示及原因說明

適用  不適用

#### 4.5 報告期內現金分紅政策的執行情況

適用  不適用

承董事會命  
中國太平洋保險(集團)股份有限公司  
高國富  
董事長

中國上海，2012年10月28日

於本公告日期，本公司執行董事為高國富先生和霍聯宏先生；非執行董事為楊祥海先生、王成然先生、馮軍元女士、吳菊民先生、吳俊豪先生、楊向東先生、鄭安國先生和徐菲女士；和獨立非執行董事為許善達先生、張祖同先生、李若山先生、肖微先生和袁天凡先生。

## § 5 附錄

### 5.1

#### 合併資產負債表 2012年9月30日

編製單位：中國太平洋保險(集團)股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2012年 9月30日 (未經審計)	2011年 12月31日 (經審計)
<b>資產</b>		
貨幣資金	15,047	14,903
交易性金融資產	1,737	2,907
買入返售金融資產	2,584	43
應收保費	5,321	3,074
應收分保賬款	3,361	3,178
應收利息	14,594	11,006
應收分保未到期責任準備金	3,947	4,201
應收分保未決賠款準備金	4,578	4,737
應收分保壽險責任準備金	774	849
應收分保長期健康險責任準備金	4,800	4,331
保戶質押貸款	5,265	4,094
定期存款	167,517	137,373
可供出售金融資產	132,165	117,592
持有至到期投資	223,637	202,536
歸入貸款及應收款的投資	33,035	32,929
存出資本保證金	3,580	3,580
投資性房地產	6,394	6,573
固定資產	6,070	5,754
在建工程	1,769	1,573
無形資產	617	557
商譽	962	962
遞延所得稅資產	3,731	4,980
其他資產	4,684	2,880
<b>資產總計</b>	<b>646,169</b>	<b>570,612</b>

## 合併資產負債表

### 2012年9月30日

編製單位：中國太平洋保險(集團)股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2012年 9月30日	2011年 12月31日
	(未經審計)	(經審計)
<b>負債和股東權益</b>		
賣出回購金融資產款	40,746	32,105
預收保費	3,362	4,711
應付手續費及佣金	2,037	1,348
應付分保賬款	3,598	3,235
應付職工薪酬	1,558	1,717
應交稅費	2,014	1,845
應付利息	502	75
應付賠付款	6,345	3,920
應付保單紅利	10,909	9,132
保戶儲金及投資款	44,138	47,262
未到期責任準備金	31,218	28,177
未決賠款準備金	22,201	21,196
壽險責任準備金	362,378	314,707
長期健康險責任準備金	12,526	10,851
應付次級債	15,500	8,000
遞延所得稅負債	955	960
其他負債	3,484	3,316
<b>負債合計</b>	<b>563,471</b>	<b>492,557</b>
股本	8,600	8,600
資本公積	52,507	48,024
盈餘公積	2,234	2,234
未分配利潤	18,118	17,993
外幣報表折算差額	(52)	(55)
歸屬於母公司股東權益合計	81,407	76,796
少數股東權益	1,291	1,259
<b>股東權益合計</b>	<b>82,698</b>	<b>78,055</b>
<b>負債和股東權益總計</b>	<b>646,169</b>	<b>570,612</b>

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：顧越

會計機構負責人：王鶯

## 母公司資產負債表

### 2012年9月30日

編製單位：中國太平洋保險(集團)股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2012年 9月30日	2011年 12月31日
	(未經審計)	(經審計)
<b>資產</b>		
貨幣資金	1,121	823
交易性金融資產	38	32
買入返售金融資產	900	—
應收利息	419	320
定期存款	10,047	10,029
可供出售金融資產	4,771	4,463
持有至到期投資	2,021	1,922
歸入貸款及應收款的投資	1,199	1,199
長期股權投資	54,663	54,663
投資性房地產	2,398	2,486
固定資產	435	415
在建工程	28	1
無形資產	56	16
遞延所得稅資產	177	300
其他資產	388	351
<b>資產總計</b>	<b>78,661</b>	<b>77,020</b>
<b>負債和股東權益</b>		
賣出回購金融資產款	500	900
應付職工薪酬	122	132
應交稅費	60	53
應付利息	—	1
其他負債	324	258
<b>負債合計</b>	<b>1,006</b>	<b>1,344</b>
股本	8,600	8,600
資本公積	58,090	57,766
盈餘公積	1,930	1,930
未分配利潤	9,035	7,380
<b>股東權益合計</b>	<b>77,655</b>	<b>75,676</b>
<b>負債和股東權益總計</b>	<b>78,661</b>	<b>77,020</b>

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：顧越

會計機構負責人：王鶯



## 合併利潤表 2012年1-9月

編製單位：中國太平洋保險(集團)股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2012年7-9月 (未經審計)	2012年1-9月 (未經審計)	2011年7-9月 (未經審計)	2011年1-9月 (未經審計)
一、營業收入	39,767	132,062	35,136	122,374
已賺保費	33,662	114,565	31,352	106,474
保險業務收入	36,536	127,047	34,503	121,378
其中：分保費收入	56	128	14	77
減：分出保費	(2,563)	(9,188)	(3,034)	(10,340)
提取未到期責任準備金	(311)	(3,294)	(117)	(4,564)
投資收益	5,832	16,606	4,038	15,811
其中：對聯營企業和合營 企業的投資收益	—	—	—	16
公允價值變動(損失)/收益	(11)	66	(441)	(528)
滙兌收益/(損失)	4	6	(19)	(59)
其他業務收入	280	819	206	676
二、營業支出	(39,287)	(128,121)	(34,540)	(114,257)
退保金	(3,126)	(9,301)	(3,162)	(7,060)
賠付支出	(12,691)	(35,834)	(9,713)	(29,284)
減：攤回賠付支出	1,681	4,977	1,561	4,168
提取保險責任準備金	(12,448)	(49,825)	(13,600)	(52,360)
減：攤回保險責任準備金	192	232	490	1,199
保單紅利支出	(1,072)	(2,855)	(1,053)	(2,796)
分保費用	(10)	(26)	(3)	(16)
營業稅金及附加	(994)	(3,068)	(851)	(2,779)
手續費及佣金支出	(3,359)	(11,469)	(3,137)	(10,339)
業務及管理費	(5,592)	(16,238)	(4,799)	(13,977)
減：攤回分保費用	898	2,909	1,107	3,341
利息支出	(561)	(1,633)	(260)	(571)
其他業務成本	(606)	(1,815)	(312)	(1,807)
計提資產減值準備	(1,599)	(4,175)	(808)	(1,976)
三、營業利潤	480	3,941	596	8,117
加：營業外收入	16	67	679	705
減：營業外支出	(14)	(45)	(8)	(36)
四、利潤總額	482	3,963	1,267	8,786
減：所得稅	14	(799)	(68)	(1,704)
五、淨利潤	496	3,164	1,199	7,082
歸屬於母公司股東的淨利潤	497	3,135	1,202	7,018
少數股東損益	(1)	29	(3)	64
六、每股收益				
(一)基本每股收益(元/股)	0.06	0.36	0.14	0.82
(二)稀釋每股收益(元/股)	0.06	0.36	0.14	0.82
七、其他綜合損益	(854)	4,561	(6,459)	(9,810)
八、綜合(損失)/收益總額	(358)	7,725	(5,260)	(2,728)
歸屬於母公司股東的綜合 (損失)/收益總額	(341)	7,621	(5,151)	(2,628)
歸屬於少數股東的綜合 (損失)/收益總額	(17)	104	(109)	(100)

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：顧越

會計機構負責人：王鶯



## 母公司利潤表 2012年1-9月

編製單位：中國太平洋保險(集團)股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2012年7-9月 (未經審計)	2012年1-9月 (未經審計)	2011年7-9月 (未經審計)	2011年1-9月 (未經審計)
一、營業收入	303	5,506	341	5,586
投資收益	179	5,157	253	5,367
其中：對聯營企業和合營 企業的投資收益	—	—	—	16
公允價值變動收益／(損失)	—	—	1	(6)
滙兌收益／(損失)	1	(2)	(5)	(28)
其他業務收入	123	351	92	253
二、營業支出	(329)	(834)	(158)	(505)
營業稅金及附加	(12)	(34)	(10)	(46)
業務及管理費	(181)	(472)	(48)	(307)
利息支出	(1)	(13)	—	(2)
其他業務成本	(18)	(60)	(25)	(65)
計提資產減值準備	(117)	(255)	(75)	(85)
三、營業利潤	(26)	4,672	183	5,081
加：營業外收入	—	9	670	670
減：營業外支出	—	(1)	1	—
四、利潤總額	(26)	4,680	854	5,751
減：所得稅	5	(15)	(193)	(415)
五、淨利潤	(21)	4,665	661	5,336
六、其他綜合損益	71	324	(449)	(650)
七、綜合收益總額	50	4,989	212	4,686

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：顧越

會計機構負責人：王鶯

## 合併現金流量表

### 2012年1-9月

編製單位：中國太平洋保險(集團)股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2012年1-9月 (未經審計)	2011年1-9月 (未經審計)
<b>一、經營活動產生的現金流量</b>		
收到原保險業務收入取得的現金	123,156	118,979
收到的稅收返還	19	—
收到其他與經營活動有關的現金	618	405
<b>經營活動現金流入小計</b>	<b>123,793</b>	<b>119,384</b>
支付原保險合同賠付款項的現金	(32,417)	(28,565)
支付再保業務現金淨額	(1,038)	(2,324)
保戶儲金及投資款淨減少額	(4,347)	(5,141)
支付手續費及佣金的現金	(10,851)	(9,787)
支付保單紅利的現金	(746)	(1,090)
支付給職工以及為職工支付的現金	(8,178)	(7,004)
支付的各項稅費	(5,490)	(6,150)
支付其他與經營活動有關的現金	(17,523)	(14,017)
<b>經營活動現金流出小計</b>	<b>(80,590)</b>	<b>(74,078)</b>
<b>經營活動產生的現金流量淨額</b>	<b>43,203</b>	<b>45,306</b>
<b>二、投資活動產生的現金流量</b>		
收回投資收到的現金	47,352	58,791
取得投資收益收到的現金	15,817	13,501
處置合營企業收到的現金淨額	—	950
處置固定資產、無形資產和其他長期資產 收到的現金淨額	41	701
<b>投資活動現金流入小計</b>	<b>63,210</b>	<b>73,943</b>
投資支付的現金	(112,760)	(125,837)
保戶質押貸款淨增加額	(1,247)	(1,423)
收購子公司支付的現金淨額	—	(4,125)
購建固定資產、無形資產和其他長期資產 支付的現金	(1,696)	(1,043)
<b>投資活動現金流出小計</b>	<b>(115,703)</b>	<b>(132,428)</b>
<b>投資活動使用的現金流量淨額</b>	<b>(52,493)</b>	<b>(58,485)</b>
<b>三、籌資活動產生的現金流量</b>		
吸收投資收到的現金	—	53
發行次級債收到的現金	7,500	—
收到的其他與籌資活動有關的現金	8,545	16,066
<b>籌資活動現金流入小計</b>	<b>16,045</b>	<b>16,119</b>
償還債務所支付的現金	—	(2,000)
分配股利、利潤或償付利息支付的現金	(4,097)	(3,840)
<b>籌資活動現金流出小計</b>	<b>(4,097)</b>	<b>(5,840)</b>
<b>籌資活動產生的現金流量淨額</b>	<b>11,948</b>	<b>10,279</b>
<b>四、匯率變動對現金及現金等價物的影響</b>	<b>7</b>	<b>(105)</b>
<b>五、現金及現金等價物淨增加/(減少)額</b>	<b>2,665</b>	<b>(3,005)</b>
加：期初現金及現金等價物餘額	14,966	17,560
<b>六、期末現金及現金等價物餘額</b>	<b>17,631</b>	<b>14,555</b>

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：顧越

會計機構負責人：王鶯

## 母公司現金流量表 2012年1-9月

編製單位：中國太平洋保險(集團)股份有限公司

單位：人民幣百萬元

項目	2012年1-9月 (未經審計)	2011年1-9月 (未經審計)
<b>一、經營活動產生的現金流量</b>		
收到其他與經營活動有關的現金	390	130
<b>經營活動現金流入小計</b>	390	130
支付給職工以及為職工支付的現金	(269)	(225)
支付的各項稅費	(37)	(48)
支付其他與經營活動有關的現金	(118)	(566)
<b>經營活動現金流出小計</b>	(424)	(839)
<b>經營活動使用的現金流量淨額</b>	(34)	(709)
<b>二、投資活動產生的現金流量</b>		
收回投資收到的現金	794	1,851
取得投資收益收到的現金	5,131	4,561
處置合營企業收到的現金淨額	—	950
處置固定資產、無形資產和其他長期資產 收到的現金淨額	10	680
<b>投資活動現金流入小計</b>	5,935	8,042
投資支付的現金	(1,220)	(6,323)
投資子公司、聯營企業及合營企業支付的 現金淨額	—	(4,177)
購建固定資產、無形資產和其他長期資產 支付的現金	(62)	(101)
<b>投資活動現金流出小計</b>	(1,282)	(10,601)
<b>投資活動產生/(使用)的現金流量淨額</b>	4,653	(2,559)
<b>三、籌資活動產生的現金流量</b>		
分配股利、利潤或償付利息支付的現金	(3,023)	(3,012)
支付其他與籌資活動有關的現金	(400)	—
<b>籌資活動現金流出小計</b>	(3,423)	(3,012)
<b>籌資活動使用的現金流量淨額</b>	(3,423)	(3,012)
<b>四、匯率變動對現金及現金等價物的影響</b>	2	(75)
<b>五、現金及現金等價物淨增加/(減少)額</b>	1,198	(6,355)
加：期初現金及現金等價物餘額	823	8,071
<b>六、期末現金及現金等價物餘額</b>	2,021	1,716

公司法定代表人：高國富

主管會計工作負責人：顧越

會計機構負責人：王鶯